

# 正確選擇滅火器具

## Proper Selection of Fire Extinguishers



消防處  
Fire Services Department

本單張旨在介紹常用的滅火器具及其用途。使用不適當滅火器具，會可能導致火勢加劇，甚至對使用者造成傷害。當使用滅火筒時，請參照筒上的說明及使用指示。而其他未在本單張刊登的滅火筒，請向有關消防裝置承辦商查詢。

This leaflet aims to provide guidance on the proper selection and use of common fire extinguishers. Do not use an inappropriate extinguisher on a fire, such a practice may intensify the fire and/or cause injury to the user. Please follow the instructions and methods shown on the fire extinguisher while operating the fire extinguisher. Consult the registered Fire Service Installation Contractor if the types of fire extinguisher are not shown in this leaflet.

### 二氧化碳氣體式滅火筒

#### 適用於：

電火、燃燒中之任何易燃液體、電子儀器或文件等。

#### 注意：

二氧化碳可以令人窒息，使用滅火筒後，應走往空曠地方。



### Carbon Dioxide Gas Type Extinguisher

#### Use :

On electrical fires, flammable liquids, electronic equipment or documents.

#### Notes :

Vapours will asphyxiate.  
Withdraw to open air after use.

### 水式滅火筒

#### 適用於：

燃燒中之木料、膠料、紡織品或紙張等。

#### 切勿：

用以灌救電火、燃燒中之易燃液體或金屬品。



### Water Type Extinguisher

#### Use :

On fires involving wood, plastic, textiles or paper.

#### Never :

On fires involving electrical or flammable liquids or metals.

### 乾粉式滅火筒

#### 適用於：

大多數火警，包括電火或燃燒中之易燃液體。

#### 注意：

噴出的乾粉會減低能見度，令人難以辨別方向。



### Dry Powder Type Extinguisher

#### Use :

On most fires, including flammable liquids or electrical fires.

#### Notes :

Discharged dry powder may reduce visibility and cause disorientation.

## 淨劑滅火筒

### 適用於：

電火或燃燒中之易燃液體、電子儀器或文件等。

### 注意：

使用滅火筒後，應走往空曠地方。



## Clean Agent Fire Extinguisher

### Use :

On electrical fires, flammable liquids, electronic equipment or documents.

### Notes :

Withdraw to open air after use.

## 泡沫式滅火筒

### 適用於：

燃燒中之易燃液體。

### 切勿：

用以撲滅電火。



## Foam Type Extinguisher

### Use :

On fires involving flammable liquids.

### Never :

On electrical fires.

## 滅火氈

### 適用於：

燃燒中之易燃液體，例如在廚房或實驗室發生之小火。



## Fire Blanket

### Use :

On fires involving flammable liquids, such as small fires in the kitchen or laboratory.

## 沙桶

### 適用於：

小火或燃燒中之金屬。

### 注意：

可用於清理濺落在地面上的易燃液體。



## Sand Bucket

### Use :

On small fires or fires involving metals.

### Notes :

It can also be used for cleaning flammable liquids spilt on the ground.

For enquiries, please contact Fire Service Installations Task Force of Fire Services Department at 2733 7879 or visit Fire Services Department web site:

<http://www.hkfsd.gov.hk>

Remark: Some of the fire extinguishers may have colour different from those shown on this leaflet.

## 應付相關類別火源的滅火筒

滅火筒	火源的類別	紙張，紡織品，木料，膠料等	易燃液體，溶劑，燃油，油脂等	電器，摩打，電掣等	一支常用滅火筒容量
二氧化碳氣體	-	✓	✓	✓	4.5公斤
水	✓	-	-	-	9公升
乾粉	✓	✓	✓	✓	5公斤
淨劑	✓	✓	✓	✓	1至18公斤
泡沫	✓	✓	-	-	9公升

## Type of extinguisher suitable for extinguishing fire involving

Type of extinguisher	Type of fire	Paper, Textiles, Wood, Plastic	Flammable liquids, Solvent, Oil, Grease	Electrical appliances, Motors, Electrical switches	Size of a typical fire extinguisher
Carbon Dioxide Gas	-	-	✓	✓	4.5 kg
Water	✓	-	-	-	9 litre
Dry Powder	✓	✓	✓	✓	5 kg
Clean Agent	✓	✓	✓	✓	1 to 18 kg
Foam	✓	✓	✓	-	9 litre

如有查詢，請致電 2733 7879 聯絡消防處消防設備專責隊伍或瀏覽消防處網頁：

<http://www.hkfsd.gov.hk>

備註：某些滅火筒的顏色可能與本單張所示者不同。